



CAUTION: IT IS MANDATORY TO READ AND THOROUGHLY UNDERSTAND THE OPERATOR'S MANUAL BEFORE USING THE EQUIPMENT.

Operator's Manual - English version (page 3)

Code: 1247402 / Date: 08-2020 / Edition: 2

Knapsack Sprayer Jacto

HD-400U

Recommended for



Pest Control



Disinfection



Agriculture

Manual de Instruções - Português (página 10)

Manual del Operador - Español (página 18)

Manuel du Operateur - Français (page 26)



Manufactured by INTERMAN Corporation Ltd.
under license of Máquinas Agrícolas Jacto S.A.
Rojana Industrial Park (Rayong) 3/3, Moo 2,
Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua.
A.Bankhai Rayong 21120 - Thailand

Customer attendance: Dr. Luiz Miranda, 1650,
17580-000 – Pompeia – SP – Brasil.
Email: atendimento@jacto.com.br
Home page: www.jacto.com

SUMMARY

1. Introduction	3
2. Specifications	3
3. Preparing the Product For Use	3
3.1. Unpacking	3
3.2. Installing the shaft	3
3.3. Installing the lever	3
3.4. Attaching the lance to the trigger valve	4
3.5. Inverting the lever position	4
3.6. Tightening the fastening nut	4
3.7. Adjusting the shoulder strap	4
3.8. Tightening	4
3.9. Loosening	4
3.10. Storage	4
4. Operation of Product	5
4.1. Recommendations for use	5
4.2. Best spraying practices	5
4.3. Calibration of manual knapsack sprayer	5
5. Information Needed by User	6
5.1. Troubleshooting	6
5.2. Maintenance of the product	6
5.3. Cleaning the sprayer	6
5.4. Drainage	6
5.5. The consequences of improper service	6
5.5a. In case of clogged nozzle	7
5.6. Cylinder valve maintenance	7
5.7. Triple rinse of empty agrochemicals containers	7
5.8. Disposal of waste products	7
6. Critical Safety and Health Information	7
7. Statement of Limited Warranty	9
8. Parts List	34

1. Introduction

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains information for the proper assembly, operation and care of your sprayer. Carefully read and follow the instructions contained in this manual before using your sprayer.

This equipment is designed to be used with the following products:

- **Pest Control** – Diclorvos-based insecticide, Cipermetrina and Fipronil.
- **Disinfection** - Disinfectants based on quaternary ammonia, sodium hypochlorite, chlorine and ethyl alcohol.
- **Agriculture** - Herbicides, fungicides, insecticides, bioproducts and other products intended for plant protection.

NOTE: This equipment is not recommended for the use with acids or alkaline products.

The use of product in the equipment other than what is listed above may result in damage to the equipment and loss of warranty.

2. Specifications

Model	HD 400
Net weight	3.7 kg
Gross weight	4.3 kg
Spray lance length	600 mm
Hose length	1650 mm
Chemical tank	
Capacity	16 L
Filling opening diameter	115 mm
Material	Polyethylene
Pump	
Type	Piston
Maximum working pressure	75 psi (5.1 bar)
Nozzle installed	Blue Adjustable Cone
Material	Polypropylene

SAFETY GUIDELINES – DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



DANGER!

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

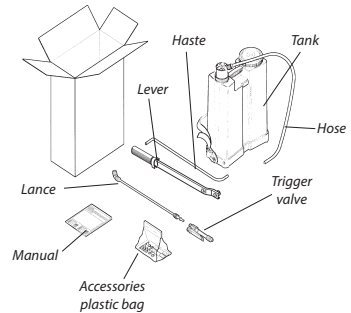
Notice: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety instructions for the proper use and maintenance of this product.

3. Preparing the Product For Use

3.1. Unpacking

Remove from the sprayer carton the following parts:



NOTE: Minimum space needed for use, maintenance and repair is 1,5 m².



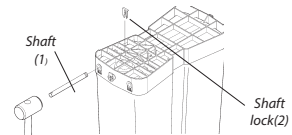
WARNING!

Be careful when taking out the sprayer out of the carton because the lever is loose and can cause damage or personal injury. Note that the agitator is loose inside the tank and must be properly assembly.

NOTE: Carton can be discarded in recyclable waste.

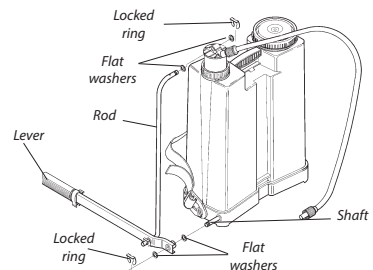
3.2. Installing the shaft

- Insert the shaft (1) in the free opening on the tank base (on the same side of the chamber). Fit the shaft lock (2).



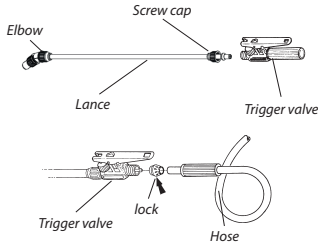
3.3. Installing the lever

- Lightly greases the orifice on the chamber top.
- Fit a flat washer on the shaft and rod.
- For easy assembly, install the lever on the shaft and the rod on the chamber top at the same time.
- Install the other flat washers on the shaft and rod and lock with the lock ring.



3.4. Attaching the lance to the trigger valve

- Push the lance into the trigger valve and secure it with the screw cap.
- Unscrew the trigger valve handle.
- Remove the lock.
- Pass the hose through the lock and attach it to the trigger valve.
- Screw the handle on the trigger valve.



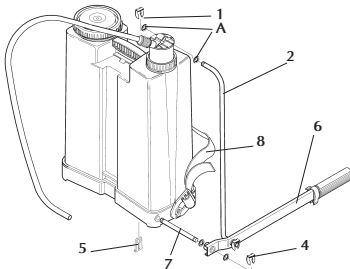


WARNING!
Do not overtighten the screw cap.

3.5. Inverting the lever position

This sprayer is assembled to mount the lever for left hand operation. In case you wish to change its position, proceed as follows.

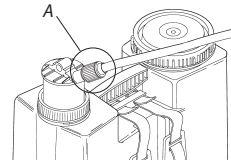
- Remove the lock ring (1) and washers (A) and the rod (2) of the chamber top.
- Turn the chamber top 180°. Reinstall the rod (2) on the chamber top, fit the washers and secure the rod with the lock ring (1) again.
- Then, remove the lock ring (4 and 5) and the washers. Remove the lever (6) and the shaft (7).
- Unfasten the strap assembly (8) and mount it on the other side of the sprayer as shown in the detail below.
- Install the shaft on the other opening on the tank base; proceed as instructed in the item 05.
- Fit the washers and mount the lever (6) on the rod oriented to be operated with the right hand.



3.6. Tightening the fastening nut

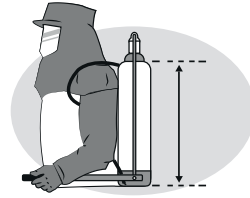
Before using the equipment, tighten the fastening nut (A).

Important: This operation must be carried out using the hand. Never use any type of tool.



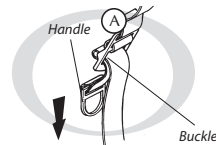
3.7. Adjusting the shoulder strap

The tank is contoured for the operator comfort. The shoulder straps can be quickly adjusted to properly position the sprayer on the operator's back.



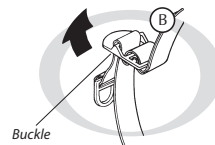
3.8. Tightening

Hold the strap buckle firmly with one hand, and pull the handle downward with the other hand.




3.9. Loosening

Hold the buckle firmly with one hand, and pull the strap upward with the other hand.



3.10. Storage

The sprayer should be stored in secure and ventilated place. Do not store equipment with syrup in the tank. The chemicals can cause different reactions and damage components of the equipment and the health of the operator. Store sprayers mainly in harsh winter locations.



CAUTION!
TRANSPORTATION: The sprayers can not be carried along with food, beverages, pharmaceuticals, feed, animals and people without adequate equipment (PPE).

4. Operation of Product

4.1. Recommendations for use

Three nozzles are supplied with the equipment. Each one is designed for a specific use, according with the user need.

Pest Control nozzles:

- **Blue adjustable cone nozzle** - It allows the adjustment of the spray to fine drops in the shape of a cone pattern and to a jet stream from short to long distances (about 6 meters).
- **JEF 8002 yellow nozzle** - A uniform flat fan nozzle with good application range with an 80° opening angle, fine droplets for optimal coverage and a flow rate of 0.8 L / min at 45 psi - ideal for perimeter and full area applications.

Disinfection nozzle:

- **JEF 8001 orange nozzle** - A uniform flat fan nozzle with good application range with an 80° opening angle, very fine droplets for optimal coverage and flow rate of 0.4 L / min at 45 psi - ideal for indoor applications that require low volume with excellent distribution.

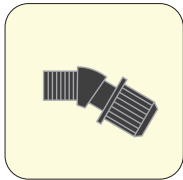
4.2. Best spraying practices



Correct volume of water



Correct proportion of product



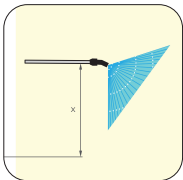
Correct nozzle



Constant pressure



Constant walking speed



Uniform spray height



Sprayer cleaning and maintenance

4.2b. Application



Wear appropriate protective clothing



Do not contaminate water



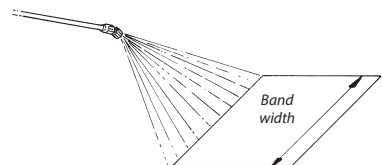
Spray downwind and avoid drift

Keep constant height

4.3. Calibration of manual knapsack sprayer

Using calibrator bottle (optional).

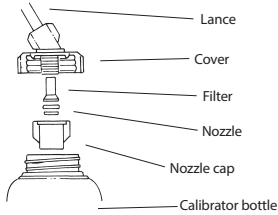
- Hold the lance at the working height and spray to measure the application band width.
- Based on the band width, calculate the total walking distance required to spray the desired area. Use the chart below.



Band width (m)	0.5	0.7	1.0	1.2	1.5
Distance to walk (m)	50.5	35.7	25.0	20.8	16.7

Attach the calibrator bottle to the lance as shown:

1. Remove the cap, nozzle and filter.
2. Mount the calibrator cover to the lance.
3. Reinstall the filter, nozzle and cap.
4. Screw the calibrator onto the cover.



Record the time it takes to walk 25 m²



Simulate the spraying of 25 m²

- Hold the lance at the normal working height and spray into the bottle while walking the distance required to spray an area corresponding to 25 m².
- Place the bottle on a level surface and observe the liquid level visible through the side of the bottle. Match the liquid level to the corresponding scale on the calibrator bottle.
- Empty the bottle and repeat this operation to determine the average of two or more readings.

NOTE: For the volume in liters per bushel (L / alk), simply multiply the value obtained in liters per hectare (L / ha) by 2.42.



WARNING!

Wear a protective clothes to do the maintenance and parts replacement.

5. Information Needed by User

5.1. Troubleshooting

- Put about 2 liters of water in the tank.
- While operating the lever, look into the tank to see how the problem arises.
- Refer to the table and diagram below.

DESCRIPTION	CAUSES	CORRECTIONS
Leakage through the cylinder upper part.	Worn or dried out piston cup.	Replace or lubricate the pump.
After pumping and pressurizing the chamber, as you operate the lever it drops fast.	Cylinder valve not sealing properly due to wear or impurities.	Clean or replace the valve.
After pumping and pressurizing the chamber, the lever rises quickly when released.	Chamber valve not sealing properly due to wear or impurities.	Clean or replace the valve.

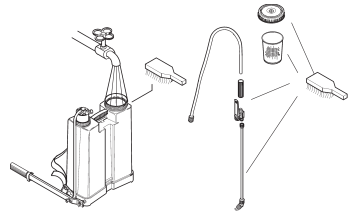
5.2. Maintenance of the product

Every 40 hours, clean the chamber and lubricate all the components. Use a pliers to disassemble the parts and a brush with nylon bristles clean and neutral detergent. Always use personal protective equipment (PPE).

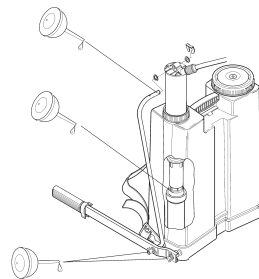
5.3. Cleaning the sprayer

After finishing the spray application, clean and wash all equipment in an approved decontamination area.

Operate the lever for the internal cleaning of the camera.



Remove the chamber and lubricate the piston.



5.4. Drainage

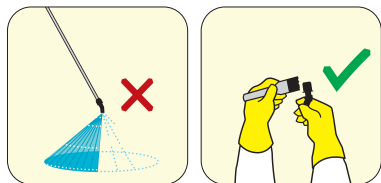
You must drain it when you finish the use.

5.5. The consequences of improper service

Do not change the sprayer components. Always check for leaks or malfunction. Follow the maintenance instructions and use original parts provided by Jacto.

Failure to follow the instructions may cause damage to the operator's health and the environment.

5.5a. In case of clogged nozzle



Clean nozzles and filters

Clean nozzles with brush

Do not use metal instruments. Use a brush with nylon bristles clean and neutral detergent.

5.6. Cylinder valve maintenance

DISASSEMBLING

- Remove the rod from the chamber top.
- Loosen the nut that fastens the chamber onto the tank. Push the chamber into the cylinder all the way.
- Remove the tank lid and strainer. Remove the mechanical agitator that is mounted to chamber by pulling on it away from the chamber
- Unscrew the chamber counter-clockwise and pull it out of the tank.
- Inside the tank, unscrew the cylinder and take it out of the tank. Disassemble the cylinder valve using the maintenance wrench.
- Clean or replace the parts.

REASSEMBLING

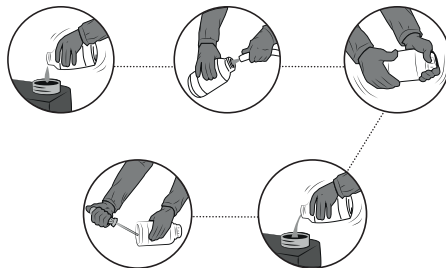
- Install the valve in the cylinder by using the maintenance wrench. Install the cylinder on to the chamber and insert assembly in to tank. Tighten the cylinder into the tank by turning the chamber
- Tighten the nut that fastens the chamber on to the tank. Install the rod in the chamber top with washer and lock ring.

5.7. Triple rinse of empty agrochemicals containers

NOTICE: Even the containers considered empty contain chemical residues. Therefore, discarding the containers without washing out the residues is extremely dangerous to man, animals and environment. In the case of metal, plastic and glass chemical containers, each container must be rinsed three times to ensure the residues are completely removed. This manual describes how to make the triple rinse in a correct, safe and effective way.

1. Immediately after emptying the container, you must keep it with the opening upside down over the sprayer tank opening or over the bucket that you are using to prepare the chemical mixture for at least 30 seconds, until no residue is left in the container, when the drops are falling in long intervals.
2. Hold the container in the upright position and fill it with water up to 1/4. For example: in a 1000 ml container, put 250 ml of water.
3. Install the container cap and tight it enough to avoid leakage during the agitation.
4. Agitate the container strongly in all ways (horizontal and vertical), for approximately 30 seconds to remove the residues that are on the container internal walls.
5. Take the container cap off and carefully pour the rinse water into the spray tank.
6. Keep holding the container over the spray tank opening for approximately 30 seconds to the last drop.
7. Repeat this operation twice more. This way, you complete the triple rinse.

8. Make the plastic and metallic containers useless by piercing the container bottom with a pointed instrument. This way, their labels are not damaged for identification purposes.



5.8. Disposal of waste products

The elimination of waste resulting from the dismantling of equipment during service, maintenance or end of life (disposal) should be carried out respecting the environment, preventing pollution of air, soil and water. If necessary, the waste should be stored in appropriate locations and then transported by qualified and trained people and companies.

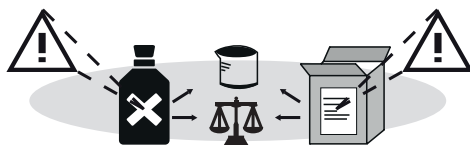
Disposal of used spray should be done at appropriate points and approved for receiving such material. If there isn't an appropriate nearby site, please contact the Customer attendance:

Address: Dr. Luiz Miranda, 1650, 17580-000 – Pompeia – SP – Brasil.

E-mail: atendimento@jacto.com.br

Home page: www.jacto.com

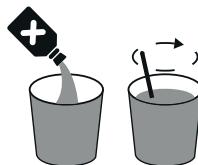
6. Critical Safety and Health Information



WARNING!

Read carefully the chemicals manufacturer's labels.

- Put 5 liters of water in a bucket and add the chemical product.
- Stir until it becomes a homogeneous mixture.
- Pour the solution into the tank while filling with water.



WARNING!

Wash hands and other parts of the body that have touched chemicals before starting to spray.

- After finishing the spray application, take a shower with plenty of water and soap.
- Put on clean clothes.



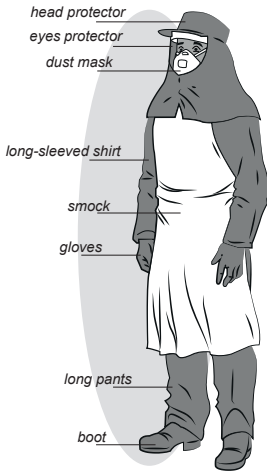
NOTE: The clothing used during the application must be washed separate from other clothes of ordinary use.

CAUTION!

Do not use the spray when tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs or medication.

WARNING!

Use of individual protective clothing and safety equipment is obligatory.



DANGER!

Do not eat, drink or smoke while spraying.



CAUTION!

Keep the products out of reach of children and animals.



WARNING!

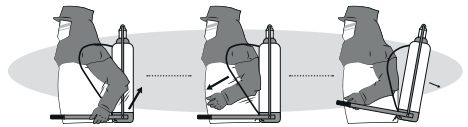
In case of poisoning, immediately seek medical attention and show the label of the product used.

WARNING!

The spray can not suffer any modification, can cause risks operator safety and lost of its warranty.

WARNING!

In case of accidents remove the sprayer immediately as the illustration below.



WARNING!

Do not pollute the environment. Principles to preserve the environment, to recycle and dispose of any equipment, its parts and components correctly must be respected, taking in consideration the legislation in effect (municipal, state and federal) as well as the manufacturer instructions about the parts, components or any other equipment item that is disposed of.



WARNING!

Lock up the chemical products to prevent untrained persons to handle them.



7. Statement of Limited Warranty

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. shall warrant the equipment described in this manual and shall repair or replace parts and components which, under normal operation and wear, in accordance with technical recommendations, show DEFECTS IN MATERIAL OR WORKMANSHIP, based on the following conditions.

WARRANTY PERIOD

- 01 (one) year from the date of sale to the original purchaser.

WARRANTY APPLICATION

- JACTO shall honour this warranty, free of charge, if any part or component shows defect in MATERIAL OR WORKMANSHIP, after final analysis at the factory.

THIS WARRANTY SHALL BE NULL & VOID IN CASE OF:

- Misuse of the equipment against specifications in the OPERATOR'S MANUAL, overwork or accidents.
- Preventive/remedial maintenance performed by unauthorized people.
- Use of parts and components not supplied by JACTO.
- Modification of the equipment or any characteristic of the original design.

THIS WARRANTY SHALL EXCLUDE:

- Parts which show wear and tear due to use, UNLESS THEY SHOW DEFECTS IN

WORKMANSHIP, ASSEMBLY OR MATERIAL.

- Damages resulting from accidents.
- Transportation or freight of the equipment, parts and components in case such warranty is not approved.
- Transportation and mobilization of technicians.

GENERAL INFORMATION:

- Parts replaced within the warranty period shall be property of JACTO.
- The warranty on replaced parts and components shall expire together with the equipment warranty period.
- Eventual delays in performing services shall not give the owner right either to indemnity or to extension of the warranty period.
- JACTO reserves the right to modify its products or to interrupt the manufacture without prior notice.

ÍNDICE

1. Introdução	11
2. Especificações Técnicas	11
3. Preparando o produto para o uso	11
3.1. Desembalando	11
3.2. Montagem do eixo	11
3.3. Montagem da alavanca	12
3.4. Montagem da lança na mangueira e registro	12
3.5. Alteração no posicionamento da alavanca	12
3.6. Aperto da porca de fixação	12
3.7. Ajuste da cinta	12
3.8. Apertar a cinta	12
3.9. Afrouxar a cinta	12
3.10. Armazenamento	13
4. Operando o Produto	13
4.1. Escolhendo o tipo de bico	13
4.2. Melhores práticas de pulverização	13
4.2b. Aplicação	13
4.3. Calibração do pulverizador	13
5. Informações Importantes para o usuário	14
5.1. Procedimentos para identificação de deficiência de pressão	14
5.2. Manutenção	14
5.3. Limpeza do pulverizador	14
5.4. Drenagem	14
5.5. As consequências do uso incorreto	14
5.5a. Em caso de bico entupido	15
5.6. Manutenção do cilindro	15
5.7. Tríplex lavagem de embalagens vazias de defensivos	15
5.8. Eliminação de resíduos	15
6. Recomendações de Segurança	15
7. Termo de Garantia Limitada	17
8. Peças de Reposição	34

Manual de Instruções

Código: 1247402 / Data: 08-2020 / Edição: 2

Fabricação

Fabricado por INTERMAN Corporation Ltd.

Sob licença de Máquinas Agrícolas Jacto S.A.

Rojana Industrial Park (Rayong)

3/3, Moo 2, Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua.

A.Bankhai Rayong 21120 - Tailândia

Assistência Técnica

Dr. Luiz Miranda, 1650, 17580-000 – Pompeia – SP – Brasil.

Telefones: 0800 151 811 ou 0800 772 2100

E-mail: atendimento@jacto.com.br

Home page: www.jacto.com

1. Introdução

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: Este manual contém informações para a correta montagem, operação e cuidados de seu pulverizador. Leia atentamente e siga as instruções contidas neste manual antes de utilizar seu pulverizador.

Este equipamento foi projetado para os seguintes tipos de uso:

- **Controle de Pragas** - Inseticidas a base de Dicloróvor, Cipermetrina e Fipronil.
- **Desinfecção** - Desinfetantes a base de quaternário de amônia, hipoclorito de sódio, cloro e álcool etílico.
- **Agricultura** - Herbicidas, fungicidas, inseticidas, bioprodutos e outros produtos destinados a proteção de plantas.

NOTA: Não recomendado para o uso de solventes, ácidos ou de produtos alcalinos.

A utilização do equipamento para o uso diferente do qual foi projetado, pode acarretar em danos ao equipamento e perda do direito da garantia.

2. Especificações Técnicas

Modelo	HD 400
Peso líquido	3.7 kg
Peso bruto	4.3 kg
Comprimento da lança	600 mm
Comprimento da mangueira	1650 mm
Depósito	
Capacidade	16 L
Diâmetro do bocal	115 mm
Material	Polietileno
Bomba	
Tipo	Pistão
Pressão de trabalho	75 psi (5.1 bar)
Bico instalado	Regulável azul
Material	polipropileno

DIRETRIZES DE SEGURANÇA - DEFINIÇÕES

É importante que você leia e compreenda este manual. As informações nele contidas estão relacionadas à proteção de SUA SEGURANÇA e à PREVENÇÃO DE PROBLEMAS. Os símbolos abaixo são utilizados para ajudá-lo a reconhecer esta informação.

! PERIGO!

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

! ATENÇÃO!

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

! CUIDADO!

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

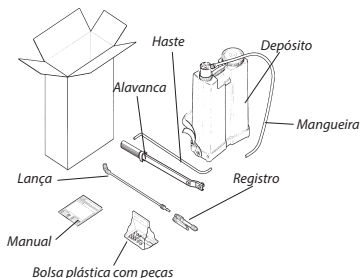
NOTA: A utilização sem o símbolo de alerta de segurança indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos à propriedade.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: Este manual contém informações importantes sobre o uso adequado e manutenção do produto

3. Preparando o produto para o uso

3.1. Desembalando

Retire da caixa do pulverizador as seguintes peças:



NOTA: Espaço mínimo para uso, manutenção e reparo é de 1,5 m².

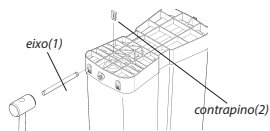
! CUIDADO!

Cuidado ao retirar o depósito com a alavanca, pois ela pode estar solta e causar acidente. Note que o agitador vem solto dentro do tanque e deve ser montado com cuidado.

NOTA: A caixa de papelão é reciclável.

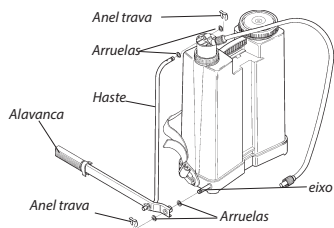
3.2. Montagem do eixo

- Introduza o eixo (1) no orifício que está livre na base da máquina (lado em que se encontra a câmara).
- Bata suavemente no eixo (bata com martelo plástico) até que seja possível a colocação do contrapino
- Trave o eixo com o contrapino (2).



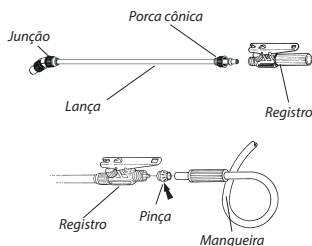
3.3. Montagem da alavanca

- Passe uma fina camada de graxa no orifício da alavanca e monte-a na haste, usando uma arruela lisa antes de instalar o anel trava;
- Coloque uma arruela lisa no eixo do embasamento e na haste;
- Para facilitar a montagem, instale a alavanca no eixo e na câmara simultaneamente;
- Instale a outra arruela no eixo e na haste e prenda com o anel trava.

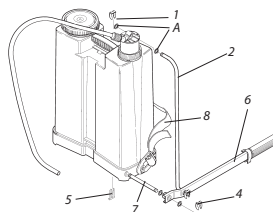


3.4. Montagem da lança na mangueira e registro

- Monte a lança no registro e aperte as porcas o suficiente para que não haja vazamento.
- Retire o cabo do registro;
- Retire a trava;
- Passe a mangueira pelo interior da trava e conecte-a no corpo do registro;
- Monte novamente o cabo do registro.



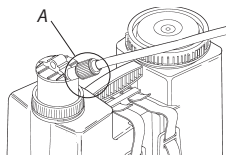
- Inverta as posições: instale a cinta conforme indica o detalhe na figura abaixo. (Para montagem do eixo, siga as instruções do item 05)
- Instale as arruelas e monte a alavanca na haste, de forma a ser acionada pela mão direita.



3.6. Aperto da porca de fixação

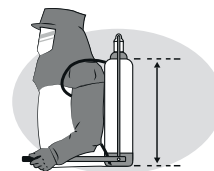
Antes de utilizar o equipamento, aperte a porca de fixação (detalhe A).

Importante: Esse aperto deverá ser realizado com a mão, não há a necessidade do uso de qualquer tipo de ferramenta.



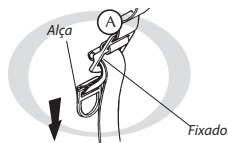
3.7. Ajuste da cinta

O depósito da máquina possui formato anatômico, proporcionando maior comodidade ao operador. O posicionamento correto da máquina no corpo do operador pode ser obtido com um simples ajuste da cinta.



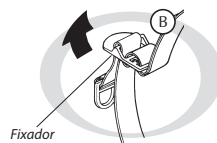
3.8. Apertar a cinta

Segure firme o fixador intermediário da cinta. Com a outra mão, puxe a alça para baixo.



3.9. Afrouxar a cinta

Segure firme o fixador intermediário da cinta. Com a outra mão, puxe a cinta para trás.



ATENÇÃO!

Não aperte excessivamente as peças.

3.5. Alteração no posicionamento da alavanca

A máquina sai de fábrica preparada para receber a alavanca para acionamento com a mão esquerda. Caso queira mudar esta posição, proceda da seguinte forma:

- Retire o contrapino (1), as arruelas e retire a haste (2) da câmara.
- Em seguida, dê um giro de 180° na câmara.
- Monte a haste (2) na câmara e prenda novamente com o contrapino (1).
- Retire a trava (5), o contrapino (4) e as arruelas.
- Retire a alavanca (6).
- Retire o eixo (7) e a cinta (8).

OBS.: A cinta deve ser retirada de ambos os lados.

3.10. Armazenamento

O pulverizador deve ser armazenado em um local seguro e ventilado. Não armazene o pulverizador com produtos químicos no tanque. Produtos químicos podem causar diferentes reações e danificar os componentes do equipamento, e a saúde do operador. Armazene o pulverizador principalmente em locais com invernos rigorosos



CUIDADO!

TRANSPORTE: O pulverizador não deve ser transportado junto com comidas, bebidas, remédios, rações, animais ou pessoas sem equipamento de proteção individual.

4. Operando o Produto

4.1. Escolhendo o tipo de bico

O pulverizador é fornecido com 3 modelos de bicos, e cada modelo é designado para determinada função, de acordo com a necessidade do usuário.

Bicos para pragas urbanas:

- **Bico cone regulável azul** - Possibilita o ajuste da pulverização para aplicar desde gotas finas em formato de jato cônico até o esguicho para direcionamento da aplicação localizada desde curtas a longas distâncias (aprox. 6 metros).
- **Bico JEF 8002 amarelo** - Um bico leque plano uniforme Jacto JEF 8002 com boa faixa de aplicação devido ao ângulo de abertura de 80°, gotas muito finas para ótima cobertura e vazão de 0,8 L/min a 45 psi – ideal para aplicações perimetrais e em área total.

Bico para desinfecção de ambientes:

- **Bico JEF 8001 laranja** - Um bico leque plano uniforme Jacto JEF 8001 com boa faixa de aplicação devido ao ângulo de abertura de 80°, gotas muito finas para ótima cobertura e vazão de 0,4 L/min a 45 psi – ideal para aplicações em ambientes fechados que necessitam baixo volume com excelente distribuição.

4.2. Melhores práticas de pulverização



Volume correto de água



Proporção correta de produto



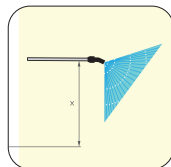
Bico correto



Pressão constante



Velocidade de avanço constante



Altura uniforme de pulverização



Limpeza e manutenção do equipamento

4.2b. Aplicação



Utilize vestimentas de proteção apropriadas



Não contamine água



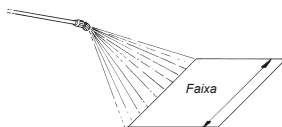
Pulverize a favor do vento e evite a deriva

Mantenha a altura constante

4.3. Calibração do pulverizador

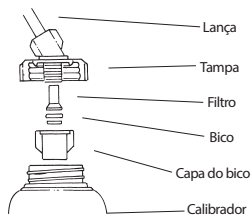
Uso do calibrador (opcional).

- Posicione a lança na altura de trabalho e meça a largura da faixa de aplicação
- Conforme a largura da faixa de aplicação, deve-se percorrer uma distância que corresponda a 25m².



Largura da faixa (m)	0,5	0,7	1,0	1,2	1,5
Distância a percorrer (m)	50,5	35,7	25,0	20,8	16,7

Fixe o calibrador à tampa como segue:



Marque o tempo para percorrer a área de 25 m²



Simular a pulverização pela área de 25 m²

1. Remova a capa, o bico e o filtro;
 2. Monte a tampa do calibrador;
 3. Reinstale o bico, o filtro e a capa;
 4. Rosqueie o recipiente na tampa.
1. Segure a lança na posição normal de trabalho e pulverize o recipiente até cobrir a área correspondente a 25 m²;
 2. Mantenha o recipiente no nível e faça a leitura. O nível do líquido indicará o volume na escala correspondente;
 3. Esvazie o recipiente e repita a operação, obtendo assim a média de duas ou mais medições

OBS: Para obter o volume em litros por alqueire (L/alq), basta multiplicar o valor obtido em litros por hectare (L/ha) por 2,42.



ATENÇÃO!

Use o EPI para fazer a manutenção e reposição de peças.

5. Informações importantes para o usuário

5.1. Procedimentos para identificação de deficiência de pressão

Coloque aproximadamente 2 litros de água no depósito.

- Acione a alavanca e observe no interior do depósito como se apresenta o problema.
- Compare o problema com a descrição da tabela abaixo:

DESCRIÇÃO	CAUSAS	CORREÇÕES
Vazamento de líquido pela parte superior do cilindro.	Êmbolo gasto ou ressecado.	Substitua ou lubrifique o êmbolo.
Após bombear e carregar a câmara, ao acionar a alavanca, esta desce rapidamente.	Válvula do cilindro com deficiência de vedação por desgaste ou impurezas.	Limpe ou substitua válvula.
Após bombear e carregar a câmara, ao soltar a alavanca, esta sobe rapidamente.	Válvula da câmara com deficiência de vedação por desgaste ou impurezas	Limpe ou substitua a válvula

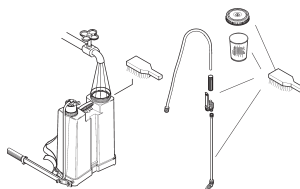
5.2. Manutenção

A cada 40 horas de uso, limpe a câmara e lubrifique os componentes, conforme a figura. Retire a câmara e lubrifique os êmbolos Sempre use o equipamento de proteção individual (EPI).

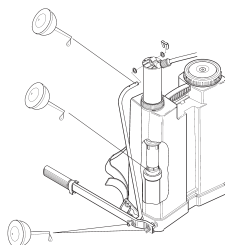
5.3. Limpeza do pulverizador

Após o término da aplicação, limpe e lave todo o equipamento em local onde não haja nenhum risco de contaminação.

Acione a alavanca para a limpeza interna da câmara.



Remova a câmara e lubrifique o êmbolo.



5.4. Drenagem

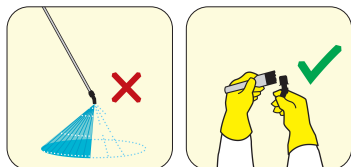
Você deve drená-lo após o uso.

5.5. As consequências do uso incorreto

Não modifique os componentes do pulverizador. Sempre verifique se há vazamentos ou mau funcionamento. Siga as instruções de manutenção e sempre use peças de reposição e acessórios fornecidos pela Jacto.

Não seguir estas instruções pode causar dano à saúde do usuário e ao meio ambiente.

5.5a. Em caso de bico entupido



Clean nozzles and filters Clean nozzles with brush

Não utilize objetos metálicos. Utilize uma bucha de nylon e detergente neutro.

5.6. Manutenção do cilindro

DESMONTAGEM

- Retire a haste da câmara.
- Afrouxe a porca de fixação da câmara ao depósito.
- Pressione a câmara para dentro do cilindro até o final de seu curso.
- Gire a câmara (uma volta) no sentido anti-horário.
- Retire a câmara da máquina.
- Retire a tampa do depósito.
- Retire o cilindro da máquina.
- Com auxílio da chave para manutenção, desmonte a válvula do cilindro.
- Lave ou substitua as peças.

MONTAGEM

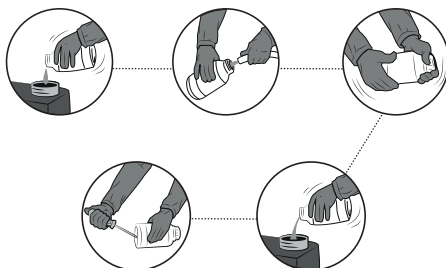
- Monte a válvula no cilindro e fixe-a com auxílio da chave de manutenção.
- Monte o cilindro na máquina e fixe-o usando como chave a própria câmara.
- Monte a câmara no cilindro.
- Monte a haste na câmara.

5.7. Tríplice lavagem de embalagens vazias de defensivos

NOTA: Mesmo os recipientes considerados vazios contém resíduos químicos. Portanto, descartar os recipientes sem lavar os resíduos é extremamente perigoso para o ser humano, os animais e o meio ambiente. No caso de recipientes de defensivos metálicos, plásticos e vidro, cada um deve ser lavado três vezes para garantir que os resíduos sejam removidos completamente. Este manual descreve como realizar a tríplice lavagem de forma correta, segura e eficaz.

1. Imediatamente após esvaziar o recipiente, você deve mantê-lo com o bocal de cabeça para baixo sobre o bocal do tanque de pulverizador ou sobre o balde utilizado para preparar a mistura do defensivo por, pelo menos, 30 segundos, até que nenhum resíduo seja deixado no recipiente, quando as gotas estiverem caindo em intervalos longos de tempo.
2. Mantenha o recipiente em posição vertical e encha-o com água até 1/4. Por exemplo: em um recipiente de 1000 ml, coloque 250 ml de água
3. Encaixe a tampa do recipiente e aperte-a o suficiente para evitar vazamento durante a agitação.
4. Agite bem o recipiente em todos os sentidos (horizontal e vertical) por, aproximadamente, 30 segundos para remover os resíduos que estão na superfície interna do recipiente.
5. Retire a tampa do recipiente e despeje, cuidadosamente, despeje a água de enxague no tanque de pulverização.

6. Continue segurando o recipiente sobre o bocal do tanque de pulverização por, aproximadamente, 30 segundos até a última gota.
7. Repita esta operação mais duas vezes. Deste modo, você conclui a tríplice lavagem.
8. Inutilize os recipientes plásticos e metálicos perfurando o fundo dos mesmos com um instrumento pontiagudo. Desta forma, seus rótulos não serão danificados para fins de identificação.



5.8. Eliminação de resíduos

A eliminação de resíduos resultantes do uso do equipamento, manutenção ou fim da vida útil (descarte) deve ser feita respeitando o meio ambiente, prevenindo a poluição do ar, solo e água. Se for necessário, os resíduos devem ser armazenados em locais apropriados e então transportados por pessoas treinadas e qualificadas de empresas especializadas neste serviço.

O descarte do equipamento usado deve ser feito em locais apropriados e aprovados para recebimento desse tipo de material. Caso não exista um local apropriado nas proximidades, favor entrar em contato com o SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE:

Telefones: 0800 151 811 ou 0800 772 2100

E-mail: atendimento@jacto.com.br

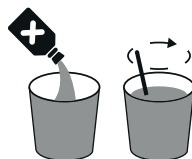
Horário de Atendimento: Segunda a sexta das 7:00 às 11:30 e das 13:00 às 17:18

6. Recomendações de Segurança



ATENÇÃO!

Leia o rótulo dos produtos químicos cuidadosamente



- Coloque 5 litros de água num recipiente e adicione o produto;
- Misture até que se torne uma mistura homogênea;
- Despeje a mistura no tanque do pulverizador e encha o restante com água.



ATENÇÃO!

Lave bem as mãos e as partes do corpo que tiveram contato com os produtos químicos antes de começar a pulverizar.

- Após o trabalho, tome banho com água fria e sabão em abundância.
- Troque a roupa.



NOTA: O vestuário utilizado durante a aplicação deve ser lavado diariamente, separado das demais roupas de uso cotidiano.



CUIDADO!

Não pulverize quando estiver cansado, doente ou sobre influência de álcool, drogas ou medicação.



ATENÇÃO!

Use equipamentos de proteção individual.

protetor para a cabeça

protetor facial

máscara de poeira

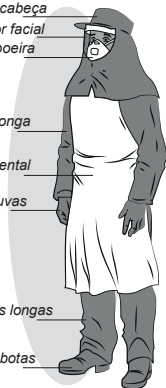
camisa longa

avental

luvas

calças longas

botas



PERIGO!

Não coma, beba ou fume durante a pulverização. Sério risco de envenenamento.



CUIDADO!

Mantenha os produtos químicos fora do alcance de crianças e animais.



ATENÇÃO!

Em caso de intoxicação, procure um médico imediatamente. Mostre-lhe o rótulo do fabricante de defensivo.



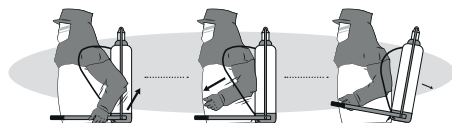
ATENÇÃO!

Não modifique o pulverizador. Isso pode causar riscos ao operador e levar à perda da garantia.



ATENÇÃO!

Em caso de acidentes remova o pulverizador imediatamente como mostrado na figura abaixo:



ATENÇÃO!

Não polua o meio ambiente. Os princípios de preservar o meio ambiente, para reciclar e eliminar os resíduos de qualquer equipamento, suas peças e componentes, devem ser respeitados, levando em consideração a legislação em vigor e também as instruções do fabricante sobre as peças, componentes e qualquer outro item do equipamento que está sendo eliminado.



ATENÇÃO!

Mantenha os produtos químicos em um local seguro para prevenir que pessoas sem treinamento os manuseiem.



7. Termo de Garantia Limitada

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garante o equipamento identificado neste manual, obrigando-se a reparar ou substituir peças e componentes que, em serviço e uso normal, segundo as recomendações técnicas, apresentarem DEFEITOS DE FABRICAÇÃO OU DE MATÉRIA-PRIMA, obedecidas as seguintes regras.

PRAZO DE GARANTIA:

- 01 (um) ano, a partir da data de emissão de nota fiscal de venda ao primeiro proprietário.

APLICAÇÃO DA GARANTIA:

- A garantia será concedida pela JACTO, gratuitamente, desde que as peças e componentes apresentem defeitos de fabricação ou montagem, após análise conclusiva na fábrica.

PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:

- Utilização do equipamento em desacordo com as recomendações técnicas do MANUAL DE INSTRUÇÕES; ou com abusos, sobrecargas de trabalho ou acidentes; Manutenção preventiva/corretiva por pessoas não autorizadas;
- Emprego de peças e componentes não fornecidos pela JACTO;
- Alteração do equipamento ou de qualquer característica do projeto original;
- Preenchimento incorreto ou incompleto da requisição de garantia.

ITENS EXCLUÍDOS DA GARANTIA:

- Peças que apresentam desgaste ou fadiga pelo uso, SALVO SE APRESENTAREM DEFEITOS DE FABRICAÇÃO, MONTAGEM OU DE MATÉRIA-PRIMA;
- Defeitos decorrentes de acidentes;
- Deslocamentos e fretes dos equipamentos, peças e componentes (para garantias não concedidas);
- Deslocamentos e imobilização de pessoal.

GENERALIDADES:

- Peças substituídas em garantia serão de propriedade da JACTO;
- A garantia de peças e componentes substituídos extingue-se com o prazo de garantia do equipamento;
- Atrasos eventuais na execução dos serviços não conferem direito ao proprietário à indenização e nem a extensão do prazo de garantia;
- À JACTO é facultado o direito de introduzir modificações ou paralisar a fabricação do equipamento;
- Qualquer sugestão, dúvida ou reclamação, favor, dirigir-se ao SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE: Rua Dr. Luiz Miranda, 1650 - 17580-000 - Pompéia - SP - Telefones: 0800 151 811 ou 0800 772 2100 - atendimento@jacto.com.br
- A JACTO se reserva no direito de introduzir modificações em seus produtos sem prévio aviso.

TABLA DE CONTENIDO

1. Introducción	19
2. Especificaciones Técnicas	19
3. Preparo del Equipo para Utilización	19
3.1. Desembalar	19
3.2. Montaje del eje	19
3.3. Montaje de la palanca en el eje de la base y en la cámara	19
3.4. Fijación de la manguera en el registro	20
3.5. Alteración en la posición de la palanca	20
3.6. Ajuste de la tuerca de fijación	20
3.7. Ajuste de la cinta	20
3.8. Apretar la cinta	20
3.9. Aflojar la cinta	20
3.10. Almacenamiento	21
4. Instrucciones de Operación	21
4.1. Seleccione la boquilla correcta	21
4.2. Presión, caudal y autonomía de cada tipo de boquilla	21
4.2a. Mejores prácticas de pulverización	21
4.2b. Aplicación	21
4.3. Calibración del pulverizador	22
5. Información Necesaria por Parte del Usuario	22
5.1. Procedimiento para identificación de deficiencia de presión	22
5.2. Mantenimiento	22
5.3. Limpieza del pulverizador	22
5.4. Drenaje	23
5.5. Las consecuencias de una utilización inadecuada	23
5.5a. Em caso que la boquilla se obstrua	23
5.6. Mantenimiento de la válvula del cilindro	23
5.7. Triple lavado de envases vacíos de defensivos	23
5.8. Eliminación de los desechos de los productos	23
6. Recomendaciones de seguridad	24
7. Instrucciones de Seguridad Importantes para Devolución	25
8. Catálogo de piezas	34

Manual de Instrucciones

Código: 1247402 / Fecha: 08-2020 / Edición: 2

Fabricación

Fabricado por INTERMAN Corporation Ltd.

Bajo licencia de Máquinas Agrícolas Jacto S.A.

Rojana Industrial Park (Rayong)

3/3, Moo 2, Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua.

A.Bankhai Rayong 21120 - Thailand

Asistencia Técnica

Dr. Luiz Miranda, 1650, 17580-000 – Pompeia – SP – Brasil.

Correo electrónico: atendimento@jacto.com.br

Síto: www.jacto.com

1. Introducción

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene informaciones relativas al correcto montaje, operación y cuidados de su pulverizador. Léalo atentamente antes de usar su pulverizador y siga sus instrucciones.

Este equipo ha sido diseñado para los siguientes tipos de uso:

- **Control de plagas:** insecticidas a base de diclorvos, cipermetrina y fipronil.
- **Desinfección:** desinfectantes a base de amoníaco cuaternario, hipoclorito de sodio, cloro y alcohol etílico.
- **Agricultura:** herbicidas, fungicidas, insecticidas, bioproductos y otros productos para la protección de las plantas.

NOTA: No recomendado para el uso de ácidos o productos alcalinos.

El uso del equipo para otro uso que no sea para el que fue diseñado puede ocasionar daños al equipo y la pérdida de la garantía.

2. Especificaciones Técnicas

Modelo	HD 400
Peso líquido	3.7 kg
Peso bruto	4.3 kg
Longitud de la lanza	600 mm
Longitud de la manguera	1650 mm
Depósito	
Capacidad	16 L
Diámetro de la boca	115 mm
Material	Polietileno
Bomba	
Tipo	Pistón
Presión de travail	75 psi (5.1 bar)
Boquilla armada	Cono regulable azul
Material	polipropileno

NORMAS DE SEGURIDAD – DEFINICIONES

Es importante que usted lea y comprenda este manual. La información contenida se refiere a la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS. Los siguientes símbolos se muestran para ayudarle a reconocer esta información.



PELIGRO!

Nos Indica una situación de peligro inminente que, si no la evitamos resultará en muerte o lesiones graves.



Nos Indica una situación potencialmente peligrosa que si no la evitamos puede resultar en lesiones graves o muerte.



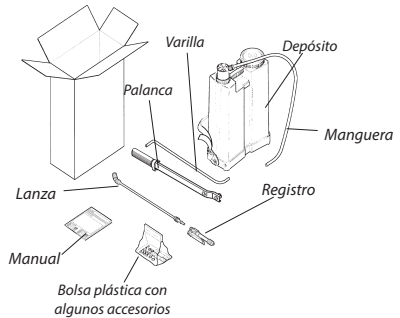
Nos Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no la evitamos puede resultar en lesiones menores o moderadas.

Aviso: La utilización sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, si no la evitamos, puede resultar en daños a su equipo.

3. Preparo del Equipo para Utilización

3.1. Desembalar

Saque de la caja del pulverizador las siguientes piezas:



AVISO: El espacio mínimo necesario para la utilización, para el mantenimiento y para la reparación es de 1,5 m².



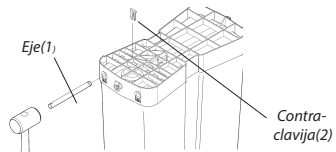
PRECAUCIÓN!

Note que el agitador está suelto adentro del tanque y debe ser adecuadamente armado.

AVISO: La caja puede ser descartada en desechos reciclables

3.2. Montaje del eje

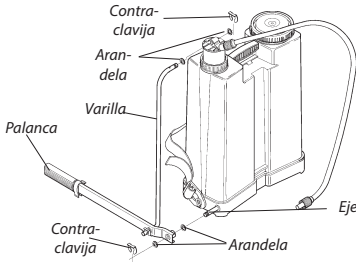
- Introduza el eje (1) en el orificio que está libre en la base del equipo (cámara).
- Golpee suavemente en el eje (hágala con el martillo plástico) hasta que sea posible la colocación de la contraclavija
- Trabe el eje con la contraclavija (2).



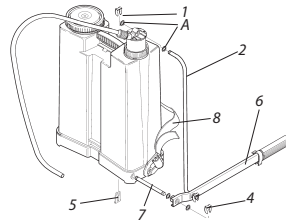
3.3. Montaje de la palanca en el eje de la base y en la cámara

- Pase una fina camada de grasa en el orificio de la palanca y móntela en la varilla, usando una arandela lisa antes de instalar la contraclavija.
- Pase una fina camada de grasa en el orificio de la cámara.
- Coloque una arandela lisa en el eje de la base y en la varilla.

- Para facilitar el montaje, instale la palanca en el eje y en la cámara simultáneamente.
- Instale la otra arandela en el eje y en la varilla y préndala con la contraclavija.



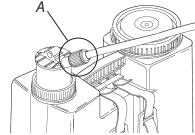
- Invierta las posiciones: instale la cinta conforme muestra las figuras abajo. (Para montaje del eje siga las instrucciones del ítem 05).
- Instale las arandelas y monte la palanca para poder ser accionadas con la mano derecha.



3.6. Ajuste de la tuerca de fijación

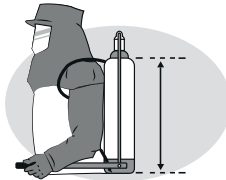
Antes de utilizar el equipo apriete la tuerca de fijación (detalle A).

Importante: Ese apriete debe ser hecho con la mano. No hay necesidad de usar herramientas.



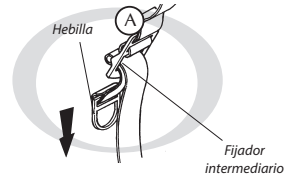
3.7. Ajuste de la cinta

El depósito del equipo tiene forma anatómica que le proporciona mayor comodidad al operador. La correcta posición del equipo en el cuerpo del operador puede obtenerse con un sencillo ajuste de la cinta.



3.8. Apretar la cinta

Sujete firmemente el fijador intermediario de la cinta. Con la otra mano, tire la hebilla hacia abajo.

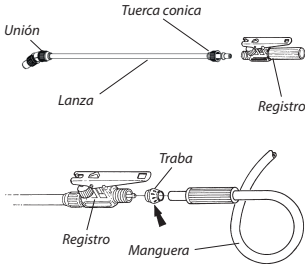


3.9. Aflojar la cinta

Sujete firmemente el fijador intermediario de la cinta. Con la otra mano tire la cinta hacia atrás.

3.4. Fijación de la manguera en el registro

- Monte la lanza en el registro y apriete las tuercas lo suficiente para que no hayan fugas.
- Retire la manija del registro.
- Retire la traba.
- Pase la manguera por el interior de la traba y conéctela en el cuerpo del registro.
- Monte nuevamente la manija del registro.





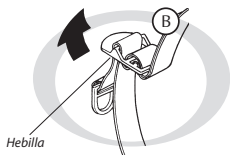
ADVERTENCIA!
No apriete excesivamente la tuerca.

3.5. Alteración en la posición de la palanca

La máquina sale de fábrica preparada para utilizar la palanca de accionamiento con la mano izquierda. Si desea mudar esta posición proceda de la siguiente forma:

- Retire la contraclavija (1), las arandelas y retire la varilla (2) de la cámara de compensación.
- Luego, de un giro de 180° en la cámara de compensación.
- Monte la varilla (2) en la cámara y préndala nuevamente con la contraclavija.
- Retire las contraclavijas (4 y 5) y las arandelas.
- Retire la palanca (6).
- Retire el eje (7) y la cinta (8).

Obs.: La cinta debe ser retirada de ambos lados.



3.10. Almacenamiento

El pulverizador debe ser almacenado en sitios seguros y con ventilación. No almacene el equipo con producto en el tanque. Los productos químicos pueden sufrir diferentes reacciones y dañar partes del equipo y la salud del operador. Almacene los pulverizadores en especial en sitios de invierno severo.



PRECAUCIÓN!

TRANSPORTE: Los pulverizadores no pueden ser transportados junto con alimentos, bebidas, medicinas, animales y personas sin el aparato adecuado (EPI).

4. Instrucciones de Operación

4.1. Seleccione la boquilla correcta

El pulverizador se ofrece con 3 modelos de boquillas, y cada modelo está diseñado para una función específica, de acuerdo con las necesidades del usuario.

Boquillas para plagas urbanas:

- **Boquilla de cono azul ajustable:** permite el ajuste de la pulverización para aplicar desde gotas finas en forma de chorro cónico a la boquilla para dirigir la aplicación ubicada desde gotas cortas a largas distancias (aprox. 6 metros).
- **Boquilla JEF 8002 amarilla:** una boquilla JEF 8002 con un buen rango de aplicación debido al ángulo de apertura de 80°, gotas finas para una cobertura óptima y un caudal de 0.8 L / min a 45 psi, ideal para aplicaciones perimetrales y en área total.

Boquilla para desinfectar habitaciones:

- **Boquilla naranja JEF 8001:** una boquilla JEF 8001 con un buen rango de aplicación debido al ángulo de apertura de 80°, gotas muy finas para una cobertura óptima y un caudal de 0.4 L / min a 45 psi, ideal para aplicaciones en ambientes cerrados que requieren bajo volumen con excelente distribución.

4.2. Presión, caudal y autonomía de cada tipo de boquilla

Boquilla	Nivel	Presión (psi)	Caudal (L/min)	Autonomía (h)
01 (NARANJA)	Mín.	30	0,38	13,0
	Med.	46	0,44	8,9
	Máx.	61	0,50	5,6
02 (AMARILLA)	Mín.	15	0,58	14,6
	Med.	27	0,72	8,5
	Máx.	39	0,84	5,6

OBS*: Los valores citados arriba pueden variar en cuanto a desgastes, obstrucción y variación de las boquillas, densidad y viscosidad del líquido que se aplicará, temperatura y humedad relativa del medio ambiente, altitud y consecuente presión atmosférica del local, altura de pulverización de la lanza, etc.

OBS**: Siempre se debe estar atento a la presión mínima de trabajo de la boquilla; por eso, no se recomienda realizar la pulverización con presiones por debajo de 15 psi para boquillas tipo abanico, y por debajo de 45 a 60 psi para boquillas tipo cónico de acuerdo con el modelo. Tampoco se recomienda utilizar boquillas norma ISO color marrón (05 gal/min a 3 bar de presión).

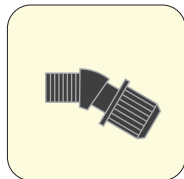
4.2a. Mejores prácticas de pulverización



El volumen correcto de agua



Proporción correcta del producto



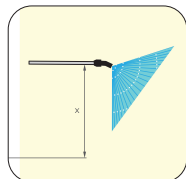
Boquilla correcta



Presión constante



Velocidad de avance constante



Altura uniforme de pulverización



Mantenimiento y limpieza del equipo

4.2b. Aplicación



Utilice equipo de protección conveniente



No contamine el agua





Pulverice en dirección al viento y evite la deriva

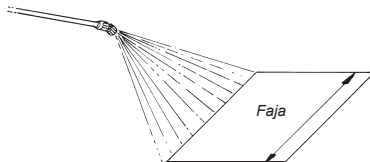


Mantenga la altura constante

4.3. Calibración del pulverizador

Using calibrator bottle (optional).

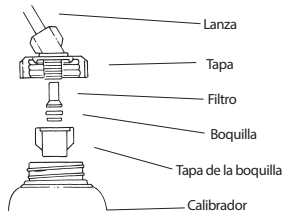
- Coloque la lanza en la altura de trabajo y mida el ancho de la franja de aplicación.
- De acuerdo con el ancho de la franja de aplicación se debe recorrer una distancia que corresponda a 25m².



Ancho de la faja (m)	0.5	0.7	1.0	1.2	1.5
Distancia a recorrer (m)	50.5	35.7	25.0	20.8	16.7

- Fije el calibrador a la tapa conforme sigue:

1. Saque la capa, la boquilla y el filtro.
2. Monte la tapa del calibrador.
3. Reinstale la boquilla, el filtro y la capa.
4. Enrosque el recipiente en la tapa.



Marque el tiempo necesario para recorrer el área de 25 m²



Simule la pulverización por el área de 25 m²

1. Afirme la lanza en la posición normal de trabajo y pulverice en el recipiente hasta cubrir un área correspondiente a 25 m².
2. Mantenga el recipiente nivelado y haga la lectura. El nivel del líquido indicará el volumen en la escala correspondiente.
3. Vacíe el recipiente y repita la operación y, de esta manera, obtendrá la media de dos o más mediciones

OBS: Para obtener el volumen en litros por alquiere (L/alq), basta multiplicar el valor obtenido en litros por hectárea (L/ha) por 2,42.



ADVERTENCIA!

Use vestimenta protectora para hacer el mantenimiento y cambio de las piezas.

5. Información Necesaria por Parte del Usuario

5.1. Procedimiento para identificación de deficiencia de presión

- Coloque aproximadamente 2 litros de agua en el tanque;
- Accione la palanca y observe en el interior del tanque como se presenta el problema;
- Compare el problema con la descripción de la tabla abajo.

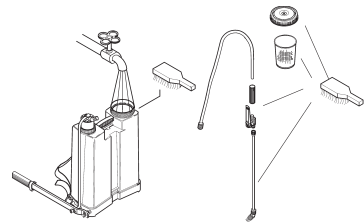
DESCRIPCIÓN	CAUSAS	CORRECCIONES
Fuga de líquido por la parte superior del cilindro	Émbolo gastado o resecado	Substituya o lubrique el émbolo
Después de bombear y cargar la cámara, al accionar la palanca, ésta baja rápidamente	Válvula del cilindro con deficiencia de empaque por desgaste o impurezas	Limpie o substituya
Después de bombear y cargar la cámara, al soltar la palanca, ésta sube rápidamente	Válvula de la cámara con deficiencia de empaque por desgaste o impurezas	Limpie o substituya la válvula.

5.2. Mantenimiento

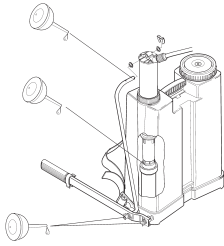
Cada 40 horas de utilización limpie la cámara y lubrique los componentes como se muestra en la figura. Saque la cámara y lubrique los émbolos. Siempre use Equipo de protección individual (EPI).

5.3. Limpieza del pulverizador

Al finalizar la aplicación, limpie y lave todo el equipo en un local donde no haya ningún riesgo de contaminación. Accione la palanca para la limpieza de la cámara.



Saque la cámara y lubrique el pistón.



- Monte el cilindro en el equipo y fjelo usando como llave la propia cámara.
- Monte la cámara en el cilindro.
- Monte la varilla en la cámara.

5.7. Triple lavado de envases vacíos de defensivos

AVISO: Los envases considerados vacíos contienen residuos químicos. Por lo tanto, deshacerse de los envases sin lavar los residuos es extremadamente peligroso para el hombre, los animales y el medio ambiente. En el caso de contenedores químicos de metal, plástico y vidrio, cada contenedor deberá ser enjuagado tres veces para asegurar que los residuos sean eliminados completamente. Este manual describe cómo realizar el triple lavado de manera correcta, segura y eficaz.

1. Inmediatamente después de vaciar el contenedor, usted debe mantenerlo con la abertura para abajo sobre la abertura del tanque del pulverizador o sobre el balde utilizado para preparar la mezcla química durante al menos 30 segundos, hasta que no quede ningún residuo en el contenedor, cuando las gotas caigan en intervalos largos.
2. Sostenga el envase en posición vertical y llénelo con agua hasta 1/4. Por ejemplo: en un envase de 1000 ml, poner 250 ml de agua.
3. Coloque la tapa del recipiente y apriétela para evitar fugas durante la agitación.
4. Agite el recipiente fuertemente en todas las formas (horizontales y verticales), durante aproximadamente 30 segundos para eliminar los residuos que se encuentran en las paredes internas del recipiente.
5. Saque la tapa del recipiente y vierta cuidadosamente el agua de enjuague en el tanque del pulverizador.
6. Mantenga el recipiente sobre la apertura del tanque del pulverizador durante aproximadamente 30 segundos hasta la última gota.
7. Repita esta operación dos veces más. De esta manera, usted completa el triple lavado.
8. Inutilice los envases plásticos y metálicos por la perforación con un instrumento punteado en la parte inferior de los envases. De esta manera, sus etiquetas no serán dañadas para propósitos de identificación.

5.4. Drenaje

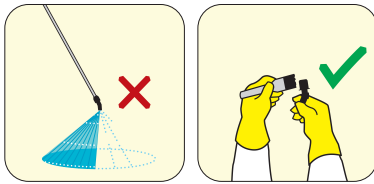
Usted debe drenar el líquido del equipo después de utilizarlo.

5.5. Las consecuencias de una utilización inadecuada

No cambie componentes del pulverizador. Siempre verifique se hay vaciamientos o mal funcionamiento. Siga las instrucciones de mantenimiento y utilice piezas originales ofrecidas por Jacto.

Una falla en seguir esas instrucciones puede ocasionar daño para la salud del operador y para el medio ambiente.

5.5a. Em caso que la boquilla se obstrua



Limpie las boquillas y filtros Limpie las boquillas con un cepillo

No utilice herramientas metálicas. Utilice un cepillo con cerdas de nylon y detergente neutro para limpiar.

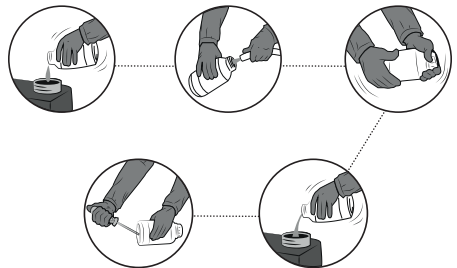
5.6. Mantenimiento de la válvula del cilindro

DESMONTAJE

- Retire la varilla de la cámara.
- Afloje la tuerca de fijación de la cámara al depósito.
- Presione la cámara para dentro del cilindro hasta el final de su curso.
- Gire la cámara (una vuelta) en el sentido antihorario.
- Retire la cámara del equipo
- Retire la tapa del depósito.
- Retire el cilindro del equipo.
- Con ayuda de la llave para mantenimiento, desmonte la válvula del cilindro.
- Lave o sustituya las piezas.

MONTAJE

- Monte la válvula en el cilindro y fjela con la ayuda de la llave de mantenimiento.

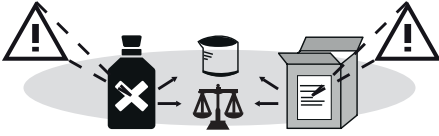


5.8. Eliminación de los desechos de los productos

La eliminación de los desechos que resulten del desarme del equipo durante el servicio, el mantenimiento o fin de la vida útil del producto (desecho) debe ser hecha respetando el medio ambiente, previniendo la contaminación del aire, del solo o del agua. Caso sea necesario, el desecho debe ser puesto en envases adecuados y después transportados por personas y compañías calificadas e entrenadas.

El desecho del pulverizador usado debe hacerse en locales apropiados y aprobados para recibir ese tipo de material. Si no existiera un local adecuado en la proximidades, por favor, póngase en contacto con el SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE: Calle Dr. Luiz Miranda, 1650, CEP 17580-000 – Pompeia – SP - correo electrónico: atendimento@jacto.com.br

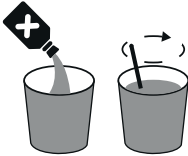
6. Recomendaciones de seguridad



ADVERTENCIA!

Lea detenidamente la etiqueta de productos químicos.

- Coloque 5 litros de agua en un recipiente y adicione el producto químico
- Agite hasta mezclarlo.
- Coloque la mezcla en el tanque durante el abastecimiento.



ADVERTENCIA!

Lave las manos y otras partes del cuerpo que tocaran los productos químicos antes de empezar la fumigación.

- Después del trabajo, tomar un baño con agua fría y jabón abundantes.
- Cambiarse de ropa



AVISO: La ropa usada durante la pulverización debe ser lavada separada de otra ropa de uso normal.



PRECAUCIÓN!

No utilice el equipo cuando se encuentre agotado, enfermo o bajo la influencia de alcohol u otras drogas o medicinas.



ADVERTENCIA!

Utilice equipos de protección individual

Protector para la cabeza

Protector para los ojos

Mascarilla anti polvo

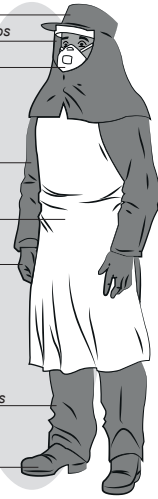
Camisa de manga larga

Bata corta

Guantes

Pantalones largos

Botas



PELIGRO!

No coma, beba o fume mientras esté pulverizando. Grave riesgo de envenenamiento.



PRECAUCIÓN!

Mantenga los productos químicos fuera del alcance de los niños y animales.



ADVERTENCIA!

En caso de intoxicación, procure un médico inmediatamente. Muéstrela la etiqueta del fabricante de los productos químicos.



ADVERTENCIA!

El pulverizador no puede sufrir modificaciones, si hechas pueden ocasionar riesgos a la seguridad del operador y pérdida de garantía.

PÉRDIDA DEL DERECHO DE GARANTÍA:

- Utilización del equipo en desacuerdo con las recomendaciones técnicas del MANUAL DE INSTRUCCIONES; con abusos, sobrecargas de trabajo o accidentes.
- Mantenimiento preventivo/correctivo dado por personas no autorizadas. Empleo de piezas y componentes no suministrados por JACTO.
- Alteración del equipo o de cualesquiera características del proyecto original.
- Llenado incompleto o incorrecto de la solicitud de garantía.

ITEMS EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA:

- Piezas que presenten desgaste o fatiga por uso, SALVO SI PRESENTASEN DEFECTOS DE FABRICACIÓN, MONTAJE O DE MATERIA PRIMA.
- Defectos resultantes de accidentes.
- Traslados y fletes de los equipos, piezas y componentes cuando las garantías no fueran concedidas.
- Traslados y transporte de personas y vehículos.

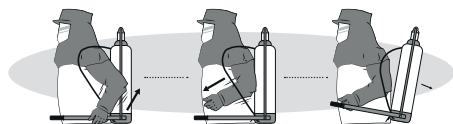
GENERALIDADES

- Piezas sustituidas en garantía serán propiedad de JACTO.
- La garantía de piezas y componentes sustituidos acaba con el plazo de garantía del equipo.
- Eventuales atrasos en la ejecución de los servicios no le dan derecho al propietario a indemnización o extensiones del plazo de garantía.
- Cualquier sugerencia, duda o reclamación, favor dirigirse al DISTRIBUIDOR JACTO más próximo.
- JACTO se reserva el derecho de introducir modificaciones o paralizar la fabricación de los equipos.



ADVERTENCIA!

Caso ocurra un accidente, saque el pulverizador inmediatamente cómo se ve en la imagen abajo.



ADVERTENCIA!

No contamine el medio ambiente. Principios para preservación del medio ambiente, para reciclaje y para el desecho de cualquier equipo, piezas y componentes deben ser respetados, considerando las leyes efectivas (municipal, estatal o federal), así como las instrucciones del fabricante sobre las piezas, componentes o cualquier parte del equipo.



ADVERTENCIA!

Cierre los productos químicos para prevenir que personas sin entrenamiento los manejen.



7. Instrucciones de Seguridad Importantes para Devolución

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garantiza el equipo identificado en este manual, obligándose a reparar o sustituir piezas y componentes que durante su utilización, en condiciones normales y siguiendo las recomendaciones técnicas, presenten DEFECTOS DE FABRICACIÓN O DE MATERIA PRIMA, obediendo las siguientes reglas.

PLAZO DE GARANTÍA:

- 1 (un) an a contar de la fecha de emisión del boleto fiscal de venta al primer propietario.

APLICACIÓN DE LA GARANTÍA:

- La garantía será concedida por JACTO, gratuitamente, desde que las piezas y componentes presenten defectos de fabricación o montaje y después de análisis conclusivo en la fábrica.

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction	27
2. Spécifications	27
3. Préparation du produit pour utilisation	27
3.1. Déballage	27
3.2. Montage de l'essieu	27
3.3. Montage du levier sur l'essieu de la base du réservoir	27
3.4. Montage de la lance sur le robinet revolver	28
3.5. Inversion de la position du levier	28
3.6. Serrage de l'écrou	28
3.7. Réglage de la courroie	28
3.8. Pour la serrer	28
3.9. Pour la détendre	28
3.10. Stockage	29
4. Mode d'emploi	29
4.1. Choisissez le bec correct	29
4.2. Pression, débit et autonomie de chaque type de buse	29
4.2a. Mejores prácticas de pulverización	29
4.2b. Aplicación	29
4.3. Calibrage des pulvérisateurs à dos	30
5. Informations requises par l'utilisateur	30
5.1. Procédés d'identifier de déficit de pression	30
5.2. Entretien	30
5.3. Nettoyage du pulvérisateur	30
5.4. Drainage	31
5.5. Les conséquences de l'utilisation incorrecte	31
5.6. Entretien du cylindre	31
5.7. Laver trois fois les récipients phytosanitaires vides	31
5.7. L'élimination des déchets	31
6. Recommandations de Sécurité	31
7. Garantie	33
8. Pièces Détachées	34

Manuel du Operateur

Code: 1247402 / Date: 08-2020 / Edition: 2

Fabricant

Fabriqué par INTERMAN Corporation Ltd. sous licence of Máquinas Agrícolas Jacto S.A.

Rojana Industrial Park (Rayong) 3/3, Moo 2, Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua. A.Bankhai Rayong 21120 - Thaïlande

Service Client

Dr. Luiz Miranda, 1650, 17580-000 – Pompeia – SP – Brésil.

E-mail: atendimento@jacto.com.br

Home page: www.jacto.com

1. Introduction

CONSERVER CES INSTRUCTIONS: Ce manuel contient des informations pour l'assemblage, le fonctionnement et l'entretien de votre pulvérisateur. Lisez et suivez attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser votre pulvérisateur.

Cet équipement a été conçu pour les types d'utilisation suivants:

- **Lutte antiparasitaire** - Insecticides à base de dichlorovés, de cyperméthrine et de fipronil.
- **Désinfection** - Désinfectants à base d'ammoniaque quaternaire, d'hypochlorite de sodium, de chlore et alcool éthylique.
- **Agriculture** - Herbicides, fongicides, insecticides, bioproduits et autres produits destinés à protection de la plantes.

REMARQUE: Non recommandé pour l'utilisation d'acides ou de produits alcalins.

L'utilisation de l'équipement pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu peut entraîner des dommages à l'équipement et la perte de la garantie.

2. Spécifications

Modèle	HD 400
Poids net	3.7 kg
Poids brut	4.3 kg
Longueur de lance de pulvérisation	600 mm
Longueur de tuyau	1650 mm
Réservoir	
Capacidad	16 L
Diamètre d'ouverture	115 mm
Matériel	Polyéthylène
Pompe	
Tipo	Piston
Préssion de travail	75 psi (5.1 bar)
Bec installe	Buse cône réglable bleu
Matériel	Polipropylène

RÈGLES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient concernent VOTRE SÉCURITÉ et la PREVENTION DES PROBLÈMES. Les symboles ci-dessous sont utilisés pour vous aider à reconnaître cette information.



DANGER!

Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT!

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION!

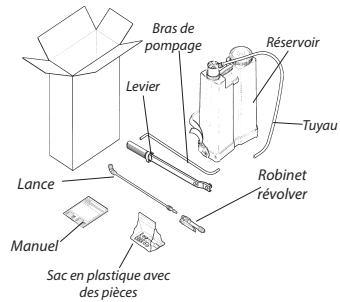
Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

AVIS: Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages à la propriété.

3. Préparation du produit pour utilisation

3.1. Déballage

Trouver les pièces suivantes à l'intérieur de la boîte:



remarque: Le dégagement minimal pour l'utilisation, l'entretien et la réparation est de 1,5 m².



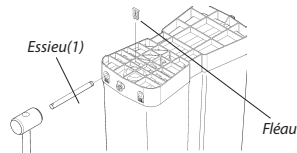
ATTENTION!

Notez que l'agitateur est lâche à l'intérieur du réservoir et doit être monté avec soin.

REMARQUE: La boîte en carton est recyclable.

3.2. Montage de l'essieu

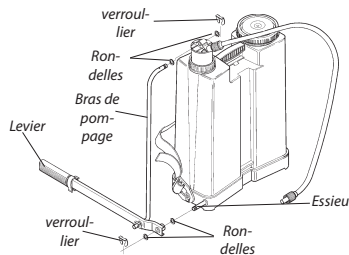
- Introduisez l'essieu (1) dans l'orifice libre de la base du pulvérisateur (du côté où se trouve la chambre).
- Tapez doucement sur l'essieu (avec un marteau plastique) jusqu'à faire coincer le trou de l'extrémité avec la fente qui existe au renfort de la base.
- Bloquez l'essieu avec unefléau



3.3. Montage du levier sur l'essieu de la base du réservoir

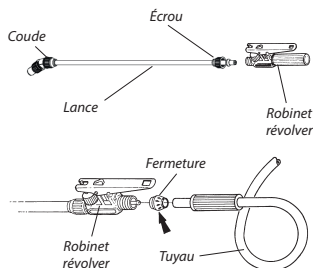
- Graissez légèrement l'orifice de la chambre.
- Placez une rondelle lisse sur l'essieu de la base du réservoir et sur le bras de pompage.
- Pour faciliter le montage, installez le levier sur l'essieu et sur la chambre simultanément.

- Installez l'autre rondelle sur l'essieu et sur le bras de pompage et fixez-la avec la verrouiller.



3.4. Montage de la lance sur le robinet révoluer

- Fixez la lance sur le robinet révoluer et serrez l'écrou.
- Desserrez la poignée du robinet révoluer.
- Retirez la fermeture.
- Passez le tuyau par dedans la fermeture et connectez-la au corps du robinet révoluer.
- Resserrez la poignée du robinet révoluer.



ATTENTION!
Ne resserrez pas excessivement l'écrou.

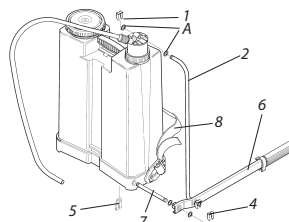
3.5. Inversion de la position du levier

Le pulvérisateur est monté pour recevoir le levier pour pomper avec la main gauche. Si vous voulez inverser la position, procédez comme suit:

- Retirez la goupille (1), les rondelles (A) et retirez le bras de pompage (2) de la chambre de compensation.
- En suite, faire tourner 180° la chambre de compensation.
- Montez le bras de pompage (2) sur la chambre avec les rondelles (A) et re-placer la goupille (1).
- Retirez les goupilles (4 et 5) et les rondelles (B).
- Retirez le levier (6) et l'essieu (7).
- Retirez la courroie (8).

OBS.: La courroie doit être retirée des deux côtés.

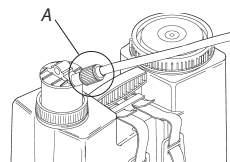
- Intervez les positions: installez la courroie selon indiquent les illustrations ci-dessous (Pour le montage de l'essieu, suivez les instructions du point 05).
- Installez les rondelles (B) et montez le levier (6) sur le bras de pompage pour pomper avec la main droite.



3.6. Serrage de l'écrou

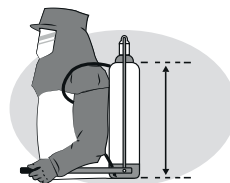
Avant d'utiliser l'appareil, serrez l'écrou (détail A).

Important: Serrez avec les mains; n'utilisez aucune outil



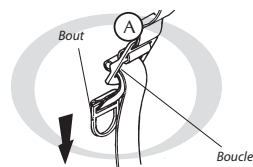
3.7. Réglage de la courroie

Le réservoir du pulvérisateur possède un appui ergonomique qui offre une commodité à l'opérateur. Le correct positionnement du pulvérisateur au dos de l'opérateur peut être obtenu à travers du simple réglage de la courroie.



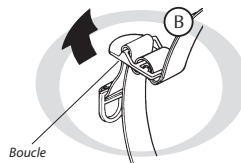
3.8. Pour la serrer

Tenez la boucle avec fermeté. Avec l'autre main, tirez le bout de la courroie vers le bas.



3.9. Pour la détendre

Tenez la boucle avec fermeté. Avec l'autre main, tirez la courroie en arrière.



3.10. Stockage

La pulvérisation doit être stockée dans un endroit sûr et bien ventilé. Ne pas entreposer le pulvérisateur avec des produits chimiques dans le réservoir. Les produits chimiques peuvent causer des réactions différentes et endommager les composants de l'équipement, et la santé de l'opérateur. Rangez le pulvérisateur en particulier dans des endroits avec des hivers rigoureux.



ATTENTION!

TRANSPORT: Le pulvérisateur ne doit pas être transporté avec la nourriture, des boissons, des médicaments, des aliments animaux ou des personnes sans équipement de protection individuelle

4. Mode d'emploi

4.1. Choisissez le bec correct

Le pulvérisateur est fourni avec 3 modèles de buses, et chaque modèle est désigné pour une fonction spécifique, selon les besoins de l'utilisateur.

Buses pour les ravageurs urbains:

- **Buse à cône réglable bleue** - Elle permet le réglage du spray pour appliquer à partir de fines gouttes, en forme de jet conique sur la buse pour diriger l'application située sur de courtes ou longues distances (environ 6 mètres).
- **Buse JEF 8002 jaune** - Une buse à jet plat uniforme JEF 8002 avec une bonne plage d'application grâce à l'angle d'ouverture de 80°, des gouttelettes très fines pour une couverture optimale et un débit de 0,8L / min à 45 psi – idéal pour les applications périmétriques ou sur toute la surface.

Buse pour désinfecter les environnements:

- **Buse JEF 8001 orange** - Une buse à jet plat uniforme JEF 8001 avec une bonne plage d'application grâce à l'angle d'ouverture de 80°, des gouttelettes très fines pour une couverture optimale et un débit de 0,4 L / min à 45 psi – idéal pour les applications en environnements fermés qui nécessitent un faible volume avec une excellente distribution.

4.2. Pression, débit et autonomie de chaque type de buse

Buse	Niveau	Pression (psi)	Débit (L/min)	Autonomie (h)
01 (orange)	Min.	30	0,38	13,0
	Moy.	46	0,44	8,9
	Max.	61	0,50	5,6
02 (jaune)	Min.	15	0,58	14,6
	Moy.	27	0,72	8,5
	Max.	39	0,84	5,6

REMARQUE*: Les valeurs ci-dessus peuvent varier en fonction de l'usure, du usure et de la variation des buses, de la densité et de la viscosité du liquide à appliquer, de la température et de l'humidité relative de l'environnement, de l'altitude et de la pression atmosphérique du lieu, de la hauteur pulvérisation de lance, etc.

REMARQUE **: Tenez toujours compte de la pression de service minimale de la buse. Par conséquent, nous vous déconseillons de pulvériser à des pressions inférieures à 15 psi pour les buses de fan et inférieures à 45 à 60 psi pour les buses coniques selon le modèle.) De plus, il est déconseillé d'utiliser des buses couleur marron ISO (05 gal / min à une pression de 3 bars).

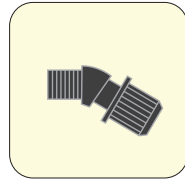
4.2a. Mejores prácticas de pulverización



El volumen correcto de agua



Proporción correcta del producto



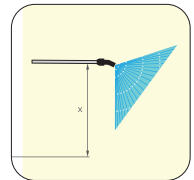
Boquilla correcta



Presión constante



Velocidad de avance constante



Altura uniforme de pulverización



Mantenimiento y limpieza del equipo

4.2b. Aplicación



Utilice equipo de protección conveniente



No contamine el agua



Pulverize en dirección al viento y evite la deriva

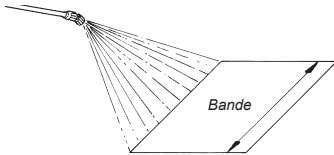


Mantenga la altura constante

4.3. Calibrage des pulvérisateurs à dos

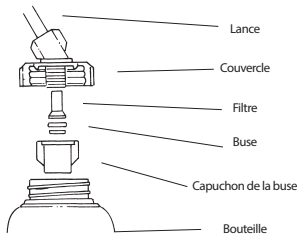
Procédé

1. Emploi de la bouteille de calibrage.
2. Positionnez la lance à la hauteur du service et mesurez la largeur de la bande d'application.
3. D'après la largeur de la bande d'application, on doit parcourir une distance qui équivaut à 25 m².



Largueur de la bande (m)	0.5	0.7	1.0	1.2	1.5
Distance à parcourir (m)	50.5	35.7	25.0	20.8	16.7

Fixez la bouteille au couvercle, selon montre l'illustration cidessous:



- Enlevez le capuchon, la buse et le filtre;
- Montez le couvercle de la bouteille;
- Reinstallez la buse, le filtre et le capuchon;
- Enfillez la bouteille au couvercle.



Marque el tiempo para recorrer el área de 25 m²



Simule la pulverización en el área de 25 m²

1. Tenez la lance en la position normale du service et pulvérisez dans la bouteille jusqu'à couvrir une aire qui équivaut à 25 m².
2. Maintenez la bouteille nivelé et faites la lecture. Le niveau du liquide indiquera le volume sur l'échelle qui lui correspond.
3. Videz la bouteille et répétez l'opération, pour ainsi obtenir une moyenne de deux ou plusieurs mesures.

REMARQUE: Pour obtenir le volume des litres par boisseau (L/alk), simplement multipliez pour 2.42 la valeur des litres par hectare (L/ ha) obtenu.

5. Informations requises par l'utilisateur

5.1. Procédés d'identifier de déficit de pression

- Mettre 2 litres d'eau dans le réservoir.
- Actionnez le levier et observez dans l'intérieur du réservoir comme le problème se présente.
- Faites la comparaison du problème avec la tableau ci-dessous.

DESCRIPTION	CAUSES	CORRECTIONS
Fuite de liquide par la partie supérieure du cylindre	Piston usé ou desséché	Remplacez ou lubrifiez le piston
Après pomper et charger la chambre, quand vous actionnez le levier, celui-ci descend rapidement	Soupage du cylindre avec défaut d'étanchéité causé par l'usage ou par des impuretés	Nettoyez ou remplacez la bille
Après pomper et charger la chambre, quand vous lâchez le levier, celui-ci se soulève lentement	Soupage de la chambre avec défaut causé par l'usage ou par des impuretés	Nettoyez ou remplacez la chambre

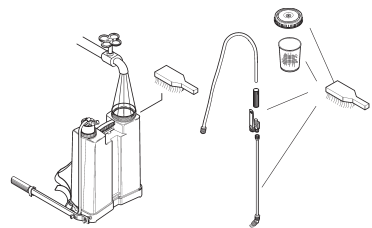
5.2. Entretien

Toutes les 40 heures d'usage, nettoyez la chambre et lubrifiez les composants, selon la figure. Retirez la chambre et lubrifiez les pistons.

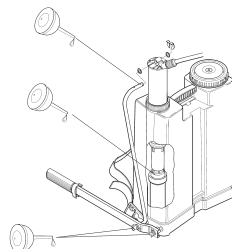
5.3. Nettoyage du pulvérisateur

Après chaque application, nettoyez et lavez tout l'appareil dans un lieu sans aucun risque de contamination.

Actionnez le levier pour le nettoyage interne de la chambre.



Retirez la chambre et lubrifier le piston.



5.4. Drainage

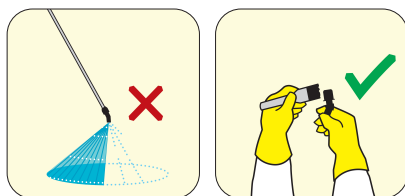
Vous devez vider la machine après usage.

5.5. Les conséquences de l'utilisation incorrecte

Ne pas modifier les composants de pulvérisateur. Toujours vérifier l'absence de fuites ou de mauvais fonctionnement. Suivez les instructions de maintenance et toujours utiliser des pièces de rechange et des accessoires fournis par Jacto.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages à la santé de l'opérateur et de l'environnement.

5.5.a. En cas de buse bouchée



Nettoyez les buses et les filtres

Nettoyer les buses avec une brosse

Do not use metal instruments. Use a brush with nylon bristles clean and neutral detergent.

5.6. Entretien du cylindre

DÉMONTAGE

- Retirez la couvercle du réservoir et le tamis.
- Retirez le bras de pompage de la chambre.
- Desserrez le porte-joint qui fixe la chambre sur le réservoir.
- Poussez la chambre complètement vers l'intérieur du cylindre.
- Faites tourner 360° dans le sens inverse la chambre de compensation pour desserrer, à l'intérieur du réservoir, le cylindre en tournant la chambre.
- Retirez la chambre et le cylindre ensemble du réservoir.
- Démontez la soupape du cylindre avec la clef pour l'entretien.
- Nettoyez ou remplacez les pièces.

MONTAGE

- Mettez la soupape dans le cylindre et fixez-la avec la clef pour l'entretien.
- Installez le cylindre sur le pulvérisateur et and fixez-le en utilisant la chambre même comme clef.
- Fixez la chambre sur le cylindre et resserrez l'érou.
- Fixez le bras de pompage sur la chambre.

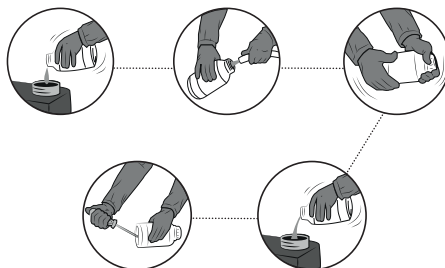
5.7. Laver trois fois les récipients phytosanitaires vides

AVIS: Even Même les récipients considérés vides contiennent des résidus chimiques. Par conséquent, en rejetant les conteneurs sans se laver les résidus est extrêmement dangereux pour l'homme, les animaux et l'environnement. Dans le cas de récipients métalliques, en plastique et en verre chimiques, chaque récipient doit être rincé trois fois pour s'assurer que les résidus sont complètement éliminés. Ce manuel décrit comment tirer le triple lavage d'une manière correcte, sûre et efficace.

1. Immédiatement après avoir vidé le récipient, vous devez garder à l'ouverture

à l'enters sur l'ouverture de la cuve du pulvérisateur ou sur le seau que vous utilisez pour préparer le mélange de produits chimiques pendant au moins 30 secondes, jusqu'à ce que ne reste aucun résidu dans le récipient, lorsque les gouttes tombent dans de longs intervalles.

2. Maintenez le récipient en position verticale et de le remplir avec de l'eau jusqu'à un quart. Par exemple: dans un récipient de 1000 ml, mettre 250 ml d'eau.
3. Monter le bouchon du réservoir et serré, il suffit d'éviter les fuites pendant l'agitation.
4. Agiter le récipient fermement par tous les moyens (horizontales et verticales), pendant environ 30 secondes pour éliminer les résidus qui se trouvent sur les parois internes des conteneurs.
5. Prenez le bouchon du réservoir et versez délicatement hors de l'eau de rinçage dans la cuve du pulvérisateur.
6. Maintenez le récipient sur l'ouverture du réservoir de pulvérisation pendant environ 30 secondes jusqu'à la dernière goutte.
7. Répétez cette opération deux fois plus. De cette façon, vous avez terminé le triple lavage.
8. Effectuez les récipients en plastique et métalliques inutilisés en les transparent avec un instrument pointu du fond des récipients. De cette manière, les étiquettes ne sont pas endommagées à des fins d'identification.



5.7. L'élimination des déchets

L'élimination des déchets résultant de l'utilisation de l'équipement, l'entretien et la fin de vie (élimination) doit respecter l'environnement pour la prévention de la pollution de l'air, le sol et l'eau. Si nécessaire, les déchets doivent être stockés dans des endroits appropriés, puis transporté par un personnel formé et qualifié de sociétés spécialisées dans ce service.

Elimination des piles et batteries usagées doivent être effectués aux endroits appropriés et approuvés à recevoir cette matière. Si il n'y a pas lieu approprié à proximité se il vous plaît contacter le service client: Rua Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 17580-000 - Pompeia - SP - e-mail: atendimento@jacto.com.br

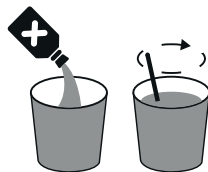
6. Recommandations de Sécurité



AVERTISSEMENT!

Lisez l'étiquette des produits chimiques soigneusement.

- Mettez 5 litres d'eau dans un seau et ajoutez le produit chimique;
- Agitez jusqu'à former un bouillon;
- Déversez le bouillon dans le réservoir pendant le remplissage.



AVERTISSEMENT!

Lavez vos mains et les parties du corps ayant été en contact avec des produits chimiques avant de commencer à pulvériser.

- Les vêtements utilisés pendant la pulvérisation doivent être lavés séparément des autres vêtements de l'usage ordinaire.



ATTENTION!

Ne pas pulvériser lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

AVERTISSEMENT!

Porter un équipement de protection individuelle.

protection pour la tête
masque de protection
masque anti-poussière

longue chemise

tablier

gants

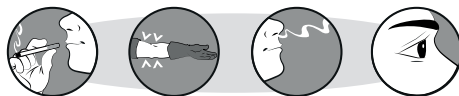
pantalons longs

bottes



DANGER!

Ne pas manger, boire ou fumer pendant la pulvérisation. Risque important d'intoxication.



ATTENTION!

Conserver les produits chimiques hors de portée des enfants et des animaux.



AVERTISSEMENT!

En cas d'intoxication, consulter immédiatement un médecin. Montrez-lui / elle l'étiquette du fabricant sur les produits chimiques.



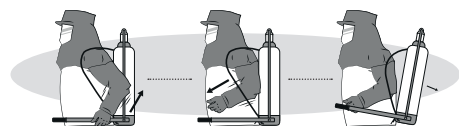
AVERTISSEMENT!

Ne pas modifier le pulvérisateur. Cela peut provoquer des risques pour l'opérateur et conduire à la perte de la garantie.



AVERTISSEMENT!

En cas d'accident retirer le pulvérisateur immédiatement comme montre sur figure ci-dessous:



AVERTISSEMENT!

Ne pas polluer l'environnement. Les principes de préservation de l'environnement, à recycler et à éliminer les déchets d'équipements, de pièces et de composants, doivent être respectés, en tenant compte de la législation et aussi les instructions du fabricant sur les pièces, composants et tout autre élément de l'équipement étant éliminé.





AVERTISSEMENT!

Garder les produits chimiques dans un endroit sûr pour empêcher des personnes non formées qui les manipulent.



7. Garantie

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garantit le pulvérisateur identifié dans ce manuel, avec l'obligation de réparer ou d'échanger les pièces et les composants qui, en fonction du travail et de l'usage normaux, selon les spécifications techniques, présenteraient des VICES DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, à l'égard des conditions suivantes:

DÉLAI DE LA GARANTIE:

- 01 (un) an, à compter de la date de vente au premier propriétaire.

APPLICATION DE LA GARANTIE:

- La garantie sera accordée gratuitement par JACTO, dès que les pièces et les composants présentent des vices de fabrication ou de matériaux, après analyse conclusive à la fabrique.

PERTE DU DROIT DE GARANTIE:

- Emploi du pulvérisateur en désaccord avec les recommandations techniques du MANUEL D'INSTRUCTIONS; ou en cas d'abus, de surcharges de travail ou d'accidents;
- Entretien préventif/correctif effectué par personnel non autorisé;
- Emploi de pièces et composants qui ne soient pas fournis par JACTO;
- Altération du pulvérisateur ou des caractéristiques du projet original;

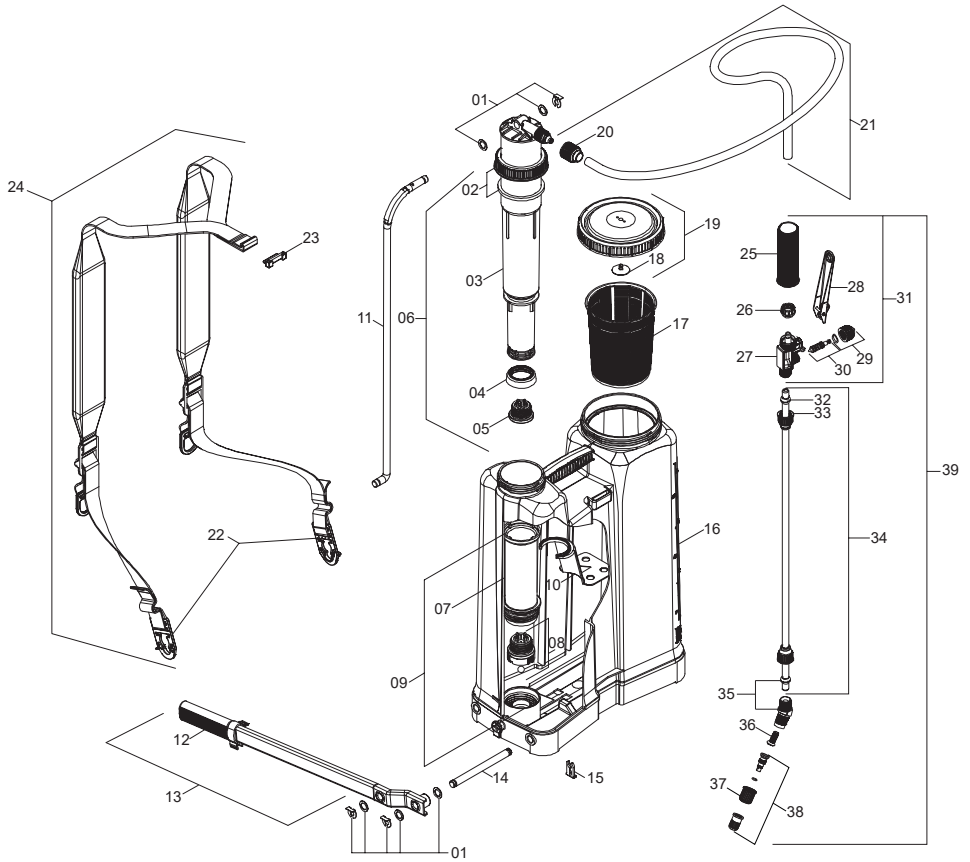
EXCLUSIONS DE LA GARANTIE:

- Pièces qui présentent de l'usure ou de la fatigue par usage, SAUF SI ELLES PRÉSENTERAIENT DES VICES DE FABRICATION, D'ASSEMBLAGE OU DE MATÉRIAUX;
- Vices provoqués par des accidents;
- Déplacements et frets des pulvérisateurs, pièces et composants (pour les garanties non accordées);
- Déplacements et mobilisation du personnel.

GÉNÉRALITÉS:

- Les pièces échangées en garantie seront propriété de JACTO;
- La garantie des pièces et des composants échangés finit avec le délai de garantie du pulvérisateur;
- Les éventuels retards dans l'exécution des services n'accordent pas au propriétaire le droit à des indemnités, ni au prolongement du délai de garantie;
- JACTO a le droit facultatif d'introduire des modifications ou de stopper la fabrication du pulvérisateur;
- Pour les renseignements, suggestions, doutes ou réclamations, adressez vous, s'il vous plaît, à votre marchand des produits JACTO.
- Jacto se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis.

8. PARTS LIST / Peças de reposição / Catálogo de piezas / Pièces détachées



Nº	CODE/ CÓDIGO	DESCRIPTION/ DESCRIÇÃO/ DENOMINACIÓN/ DÉNOMINATION	QTY./QT./ CT./QTÉ
1	1198800	WASHERS AND LOCKED RINGS SET / JOGO DE ARRUELAS E ANÉIS TRAVAS / JUEGO DE ARANDELA Y ANILLO TRABA / JEU DE RONDELLES ET BOULONS	1
2	907121	GASKET HOLDER AND GASKETHD / PORTA GAXETA E GAXETA HD / PORTA PRENSAESTOPA Y PRENSAESTOPA HD / PORTE-JOINT ET JOINT HD	1
3	1278245	CHAMBER BODY AND PISTON CUP U/ CORPO DA CÂMARA COM ÊMBOLO U/ CUERPO DE LA CÁMARA CON EMBOLO U/ CORPS DE LA CHAMBRE AVEC PISTON U	1
4	1247522	PISTON CUP Ø45 X 12 U/ ÊMBOLO Ø45 X 12 U / EMBOLO Ø45 X 12 U / PISTON Ø45 X 12 U	1
5	1173630	FASTENER WITH SPHERE / FIXADOR DO ÊMBOLO COM ESFERA / FIJADOR DEL EMBOLO CON ESFERA / SOUPAPE DU BILLE	1
6	1247519	CHAMBER ASSEMBLY U / CÂMARA COMPLETA U / CAMARA COMPLETA U / CHAMBRE COMPLÈTE U	1
7	635599	CYLINDER BODY HD / CORPO DO CILINDRO HD / CUERPO DEL CILINDRO / CORPS DE CYLINDRE	1
8	1224903	CYLINDER PISTON CUP FIXER / FIXADOR DO EMBOLO DO CILINDRO / FIJADOR DEL EMBOLO DEL CILINDRO/ FIXATEUR DU JOINT	1
9	277368	CYLINDER ASSEMBLY WITHOUT VALVE / CILINDRO COMPLETO SEM VÁLVULA / CILINDRO COMPLETO SIN VALVULA / CYLINDRE COMPLÈTE SANS VALVE	1
10	214619	HD GITATOR / MEXEDOR HD / MEZCLADOR HD / AGITATEUR HD	1
11	1197400	ROD WITH LOCK / HASTE LARANJA COM TRAVAS / HASTE CON TRABA / TIGE D'OPÉRATION	1
12	495812	HANDGRIP WITH LOCK / MANOPLA DA ALAVANCA COM TRAVA / MANIJA CON TRABA / MANETTE COMPLÈTE	1
13	615005	PUMPING LEVER / ALAVANCA DE ACIONAMENTO / PALANCA CON MANIJA / LEVIER AVEC GANTELET	1
14	293324	LEVER SHAFT / EIXO DA ALAVANCA / EJE DE LA PALANCA / ESSIEU DU LEVIER	1
15	277350	AXIS LOCK / TRAVA DO EIXO HD / CONTRACLAVIJA TRABA / FLÉAU HD	1
16	1278223	COMPLETE TANK HD-400U / DEPÓSITO COMPLETO HD-400U / RÉSERVOIR COMPLÈTE HD-400U	1
17	1220919	TANK STRAINER / COADOR / COLADOR / TAMIS	1
18	1280174	LID DIAPHRAGM U/ DIAFRAGMA DA TAMPA U/ DIAFRAGMA DE LA TAPA U/ DIAPHRAGM DE LA COUVERCLE U	1
19	1247526	LID AND DIAPHRAGM U / TAMPA COM DIAFRAGMA U / TAPA CON DIAFRAGMA U / COUVERCLE AVEC DIAPHRAGM U	1
20	942193	SCREW CAP S20 X 1,5 / PORCA S20 X 1,5 / TUERCA S20 X 1,5 / ÉCROU S20 X 1,5	1
21	1247524	5/16" X 1650 BLACK FLEX PVC HOSE U / MANG FLEX PVC PT 5/16" X 1650 U / MANGUERA FLEXIBLE PVC PRETA 5/16" X 1650 U / TUYAU 250 5/16" X 1650 U	1
22	1220973	HD BUCKLE / FIVELA HD / BOUCLE HD / HEBILLA HD	1
23	1222671	STRAP LOCK / TRAVA DA CINTA / TRABA DE LA CINTA / LOQUET DE LA COURROIE	1
24	1256384	PADDED STRAP BELT WITH ADJUSTMENT HD-400 / CINTA ALMOFADADA COM REGULAGEM HD-400 / CONJUNTO DE CORREA ACOLCHADA CON REGULACIÓN HD-400 / COURROIE DE PADDLE AVEC RÉGULATION HD-400	1
25	1220962	TRIGGER VALVE HANDLE LP 601 / CABO DO REGISTRO LP 601 / CABO DEL REGISTRO LP 601 / POIGNÉE DU ROBINET LP 601	1
26	1220966	CLIP LP 601 / PINÇA LP 601 / PINZA LP 601 / FERMETURE LP 601	1
27	1220968	TRIGGER VALVE BODY LP 601 / CORPO DO REGISTRO LP 601 / CUERPO DEL REGISTRO LP 601 / CORPS DU REGISTRE LP 601	1
28	1220951	TRIGGER VALVE LEVER LP 601 / ALAVANCA DO REGISTRO LP 601 / PALANCA DEL REGISTRO LP 601 / LEVIER DU ROBINET LP 601	1

29	1247527	TRIGGER VALVE CAP AND RING U/ TAMP A DO REGISTRO C/ VEDAÇÃO U/ TAPA DE LA VALVULA Y VEDACION U/ COUVERCLE DU ROBINET U	1
30	1278246	TRIGGER VALVE NEEDLE LP-601U/ AGULHA DO REGISTRO LP-601U/ AGUJA DE LA VÁLVULA LP-601U/ AIGUILLE COMPLÈTE LP-601U	1
31	1278225	TRIGGER VALVE LP-601U/ REGISTRO COMPLETO LP-601U/ VÁLVULA COMPLETA LP-601U/ ROBINET COMPLÈTE LP-601U	1
32	1220972	CONE PACKING / JUNTA CÔNICA / JUNTA CONICA / CONE PACKING	2
33	1220969	SCREW CAP 11/16 / PORCA CÔNICA 11/16 / TUERCA CONICA 11/16 / ECROU CONIQUE 11/16	2
34	100131	STAINLESS STEEL LANCE / TUBO DE PULVERIZAÇÃO / TUBO DE PULVERIZACIÓN / TUBE DE PULVÉRISATION	1
35	635276	JOINT AND CONE PACKING / JUNÇÃO E JUNTA CÔNICA / UNIÓN CON JUNTA CÓNICA / JOINT AND CONE PACKING	1
36	1168545	NOZZLE FILTER M50/60 / FILTRO DE LA BOQUILLA M50/60 / FILTRE DE LA BUSE M50/60 / FILTRO DO BICO M50/60	1
37	1168546	NOZZLE CAP / CAPA DO BICO / CAPA DE LA BOQUILLA / COUVERCLE DE LA BUSE	1
38	1222664	BLUE ADJUSTABLE CONE NOZZLE / BICO CONE REGULÁVEL AZUL / BOQUILLA CONO AJUSTABLE AZUL / BUSE CÔNE RÉGLABLE BLEU	1
39	1247523	COMPLETE LANCE U/ LANÇA COMPLETA U/ LANZA COMPLETA U/ LANCE COMPLÈTE U	1